

Prophetie wider den Altar zu BeJT-E'L

Table 1R 13.1: Hebrew text and German translation for the first section of the prophecy.

1 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter
2 a:Der Einzüngige, Der eine Lehrende

Table 1R 13.2: Hebrew text and German translation for the second section of the prophecy.

Table 1R 13.3: Hebrew text and German translation for the third section of the prophecy.

Table 1R 13.4: Hebrew text and German translation for the fourth section of the prophecy.

Table 1R 13.5: Hebrew text and German translation for the fifth section of the prophecy.

1 ü:Er macht werden
2 ü:Befreunder
3 ü:Feurig wird JHWH

Table 1R 13.6: Hebrew text and German translation for the sixth section of the prophecy.

Table 1R 13.7: Hebrew text and German translation for the seventh section of the prophecy.

1 ü:Er macht werden

Table 1R 13.8: Hebrew text and German translation for the eighth section of the prophecy.

Table 1R 13.9: Hebrew text and German translation for the ninth section of the prophecy.

Table 1R 13.10: Hebrew text and German translation for the tenth section of the prophecy.

1 ü:Beeidete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter
2 ü:Haus von
3 ü:Zu...hin, a:Der Einzüngige, Der eine Lehrende
4 ü:Es hadert das Volk

Table 1R 13.11: Hebrew text and German translation for the eleventh section of the prophecy.

1 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

Table 1R 13.12: Hebrew text and German translation for the twelfth section of the prophecy.

Table 1R 13.13: Hebrew text and German translation for the thirteenth section of the prophecy.

Table 1R 13.14: Hebrew text and German translation for the fourteenth section of the prophecy.

Table with 10 columns: וַתְּהִי, אֵלָיו, הַמֶּלֶךְ, יָדָה, וַתֵּשֶׁב, יְהוּדָה, פָּנָיו, אֶת־, הָאֱלֹהִים. Includes Hebrew text, German translation, and phonetic transcription.

ü:Beedete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter
ü:Er macht werden

כְּבָר אֲשַׁנָּה:
KöBhäRi°SchoNa°H≠
wie in dem „Anfänglichen/~Häuptigen“

רָאשׁוֹן
aj.fs pk.pp+pk.at pk.pp

Table with 10 columns: וְאֵתְנָה, וְסַעֲדָהּ, הַבַּיְתָה, אֵתִי, בָּאָהָה, הָאֱלֹהִים, אִישׁ, אֶל־, הַמֶּלֶךְ, וַיְדַבֵּר. Includes Hebrew text, German translation, and phonetic transcription.

a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

מִתַּת:
MaTā°T≠
„Gegebenes“
Lökha°≠
zu „dir“
מִתַּת
fs sf.2ms pk.pp

Table with 10 columns: לֹא, בֵּיתָךְ, חֲצִי, אֶת־, לִי, תִּתֶּנְךָ, אִם־, הַמֶּלֶךְ, אֶל־, הָאֱלֹהִים, אִישׁ־, וַיֹּאמֶר. Includes Hebrew text, German translation, and phonetic transcription.

ü:Beedete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

Table with 10 columns: אֲבָא, עָמַד, וְלֹא־, אָכַל, לֶחֶם, וְלֹא, אֲשַׁתָּה, מַיִם, בְּמָקוֹם, הַזֶּה. Includes Hebrew text, German translation, and phonetic transcription.

ü:Beedete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

Table with 10 columns: מַיִם, כִּי־, בָּנוּ, צִוָּה, אֵתִי, בְּדַבָּר, יְהוּדָה, לְאֹמֶר, לֹא־, תִּשְׁתַּה־, מַיִם. Includes Hebrew text, German translation, and phonetic transcription.

ü:Er macht werden

וְלֹא תְשׁוּב:
HaLā°Khtā≠
„wandeltest du“
אֲשֶׁר
ÄSchä°R≠
„welchen“
בְּדַרְךְ
BaDā°RāKh≠
in dem „Weg“/Getretenen
תְּשׁוּב
TəSchu°Bh≠
„du kehrtst zurück“
וְלֹא
WöLo°≠
und nicht
לֹא
לא
שׁוּב
שוב
ka.ft.2ms/3fs
pk.ng pk.cj

Table with 10 columns: אֶל־, בָּהּ, אֲשֶׁר, בָּא, בְּדַרְךְ, אַחֵר, וְלֹא־, אַחֵר, בְּדַרְךְ, וַיֵּלֶךְ. Includes Hebrew text, German translation, and phonetic transcription.

ü:Haus von

ü:Zu...hin, a:Der Einzünigige, Der eine Lehrende

בֵּית־אֵל:
É°L≠
„E°L“
BeJT°→
„BeJT-“
אֵל
אל
בֵּית־
בית
[na].ms.[cs], pn.d!
[na].ms.cs

Der Ungehorsam des Propheten und sein Tod

Table with 10 columns: לוֹ, וַיִּסְפָּר־, בְּנוֹ, וַיָּבֹאוּ, אֵל, בְּבֵית־, יָשַׁב, זָקֵן, אֶחָד, וַנְּבִיא. Includes Hebrew text, German translation, and phonetic transcription.

Table with 10 columns: אֶת־, אֵל, בְּבֵית־, הַיּוֹם, הָאֱלֹהִים, אִישׁ־, עָשָׂה, אֲשֶׁר־, הַמַּעֲשֶׂה, כָּל־, אֶת־. Includes Hebrew text, German translation, and phonetic transcription.

a:Der Einzünigige, Der eine Lehrende

a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

לְאֲבֵיהֶם:
LaÄBhIhä°M≠
zu „Vater“, ihrem
וַיִּסְפְּרוּ
WajöSaPöRU°M≠
und „sie zählten auf“, sie
אֶל־
HaMā°LāKh≠
dem „Regenten“
אֶל־
ÄL°→
zu
דָּבַר
DiBā°R≠
„gewortet er“
אֲשֶׁר
ÄSchä°R≠
welche
וַיְדַבֵּר
HaDöBhäRi°M≠
die „Worte“
הַ
ה
אֲבָהֶם
אב הם
הַ
אל הם
דָּבַר
דבר
אֲשֶׁר
אשר
pk.at
mp pk.at

Table with 10 columns: תְּדַרְךְ, אֶת־, בְּנָיו, וַיִּרְאוּ, הֶלֶךְ, תְּדַרְךְ, זֶה, אֲבֵיהֶם, אֱלֹהִים, וַיְדַבֵּר. Includes Hebrew text, German translation, and phonetic transcription.

a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

Table with 5 columns: Hebrew, English, Hebrew, English, Hebrew. Row 1: מיהודה, MIHUDa 'H, Ba 'o, AšChäR, Ha'LoHi 'M, 'I 'Sch, HaLa 'Kh, AšChä 'R. Row 2: von JöHUDa 'H, 'kam er kommend, dem 'ALOHI 'M, 'Mann von, wandelte er, welchen.

Table with 8 columns: Hebrew, English, Hebrew, English, Hebrew, English, Hebrew, English. Row 1: וירכב, HaChäMO 'R, לו, וניחשו, חמור, לי, חבשו, בניו, ויאמר. Row 2: WajjiRka 'Bh, HaChäMO 'R, LO, WajjaChBöSchU, HaChäMO 'R, LI, ChiBhöSchU, BaNa 'W, AšChä 'R. Row 3: und 'er ritt, den 'Esel, zu 'ihm, und 'sie sattelten/banden, den 'Esel, zu mir, 'sattelt*/verbindet, 'Söhnen, 'seinen, und 'er sprach.

Table with 2 columns: Hebrew, English. Row 1: עלי, 'Ala 'W. Row 2: על, 'sf.3ms pk.pp.

Table with 8 columns: Hebrew, English, Hebrew, English, Hebrew, English, Hebrew, English. Row 1: ויאמר, האלה, תחת, וישב, וימצאהו, האלהים, איש, אחרי, וינלך. Row 2: Wajjo 'Mär, Ha'La 'H, Ta 'ChaT, JoSche 'Bh, WajjiMza' 'HU, Ha'LoHi 'M, 'I 'Sch, AšChäRe 'J, Wajje 'LäKh. Row 3: und 'er sprach, der 'Terebinthe* der Verstreben, unter anstatt, 'sitz/habend, und 'er fand, 'ihn, dem 'ALOHI 'M, 'Ur-Seiendem von, 'nach, und 'er ging.

Table with 8 columns: Hebrew, English, Hebrew, English, Hebrew, English, Hebrew, English. Row 1: אני, ויאמר, מיהודה, באת, אשר, האלהים, איש, האתה, אלי. Row 2: 'NI, Wajjo 'Mär, MIHUDa 'H, Ba 'o 'Ta, AšChäR, Ha'LoHi 'M, 'I 'Sch, Ha'ATa 'H, 'Elä 'W. Row 3: ich, und 'er sprach, von JöHUDa 'H, kamst du, welcher, dem 'ALOHI 'M, 'Mann von, ist 's dass, 'AT du, zu 'ihm.

a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

a:Weibliche Form von "EL", EL-wärtige, ~Göttin, ~Beiden

Table with 7 columns: Hebrew, English, Hebrew, English, Hebrew, English, Hebrew. Row 1: ויאמר, אלי, לך, אתי, תביתה, ואכל, לחם. Row 2: Wajjo 'Mär, 'Elä 'W, Le 'Kh, 'Iti, HaBa 'JTaH, Wä'ÄKho 'L, Lä 'ChäM. Row 3: und 'er sprach, zu 'ihm, 'gehe!, 'mit/samt mir, das 'Haus wärts, und 'iss!, 'Brot.

Table with 8 columns: Hebrew, English, Hebrew, English, Hebrew, English, Hebrew, English. Row 1: ויאמר, לא, אוכל, לשוב, אתך, ולא, אכל, לחם. Row 2: Wajjo 'Mär, Lo, 'Ukha 'L, LaSchU 'Bh, 'Ita 'Kh, WöLaBhö, 'O 'Khal, Lä 'ChäM. Row 3: und 'er sprach, nicht, 'ich kann/vermag, 'zurückkehren, 'mit/samt 'dir, und zu, 'kommen, 'ich werde essen, 'und nicht.

Table with 6 columns: Hebrew, English, Hebrew, English, Hebrew, English. Row 1: ולא, אשתה, אתך, מים, במקום, הנה. Row 2: WöLo, 'ÄSchTä 'H, 'ItT/samt, 'dir, Ma 'jim, BaMaQO 'M, HaSä 'H. Row 3: und nicht, 'ich werde trinken, 'mit/samt, 'dir, 'Wasser, in dem, 'diesem.

Table with 10 columns: Hebrew, English, Hebrew, English, Hebrew, English, Hebrew, English, Hebrew, English. Row 1: פני, דבר, אלי, בדבר, יהיה, לא, תאכל, לחם, לא, תשוב. Row 2: Kl, DaBha 'R, 'Elä 'J, BiDöBha 'R, JaHaWä 'H, Lo, To 'Kha 'L, Lä 'ChäM, TaSchU 'Bh, Lo. Row 3: 'denn, 'Word, zu mir, im, 'Word des, nicht, 'du isst, 'Brot, 'du kehrst zurück, 'nicht.

ü:Er macht werden

Table with 5 columns: Hebrew, English, Hebrew, English, Hebrew. Row 1: ללכת, בדרך, אשר, הלכת, בה. Row 2: LaLä 'KhäT, BaDä 'RäKh, AšChäR, HaLa 'KhTa, Ba 'H. Row 3: 'zu, 'gehen, in dem, 'Weg, welchen, 'wandeltest du, in, 'ihm/thr.

Table with 10 columns: Hebrew, English, Hebrew, English, Hebrew, English, Hebrew, English, Hebrew, English. Row 1: ויאמר, לו, גם, אני, נביא, כמוך, ומלאך, דבר, אלי, בדבר, יהיה, לאמר. Row 2: Wajjo 'Mär, LO, GaM, 'ANI, NaBhi, KaMO 'Kha, UMaLä 'Kh, DiBä 'R, 'Elä 'J, Le 'Mo 'R. Row 3: und 'er sprach, zu 'ihm, auch noch, 'ich, '-Prophet, 'wie, 'du, und 'Beauftragter*, 'wortete er, zu mir, im, 'Word des, zu, 'sprechen.

ü:Er macht werden

Table with 8 columns: Hebrew, English, Hebrew, English, Hebrew, English, Hebrew, English. Row 1: השבה, אתך, אל, ביתך, ויאכל, לחם, וישת, מים, כחש, לו. Row 2: HaSchibhe 'HU, 'ItT/samt, 'dir, 'ÄL, BeTä 'Kha, WöJo 'Khal, WöJe 'SchT, KiChe 'Sch, LO. Row 3: 'bringe zurück!, 'ihn, 'zu, 'deinem, 'und 'er isst, 'und 'er trinke, 'leugnete er, zu 'ihm.

Table with 6 columns: Hebrew, English, Hebrew, English, Hebrew, English. Row 1: וישב, אתו, ויאכל, לחם, בביתו, וישת, מים. Row 2: Wajja 'SchöBh, 'ItT/samt, 'ihm, Wajjo 'Khal, Lä 'ChäM, BöBheTO, Wajje 'SchT, Ma 'jim. Row 3: 'und 'er kehrte zurück, 'und 'er aß, 'in, 'Haus, 'seinem, 'und 'er trank, 'Wasser.

Table with 8 columns: Hebrew, English, Hebrew, English, Hebrew, English, Hebrew, English. Row 1: ויהי, הם, יושבים, אל, השלתן, ויהי, דבר, יהיה, אל, הנביא, אשר. Row 2: WajöHi, He 'M, JoSchöBhi 'M, 'ÄL, HaSchuLChä 'N, WajöHi, DöBhaR, JaHaWä 'H, 'ÄL, HaNaBhi, AšChä 'R. Row 3: 'er wurde, 'sie, 'Sitz habende, 'es/er wurde, 'Word des, 'zu, 'dem, 'Propheten, 'welcher.

ü:Er macht werden

Table with 2 columns: Hebrew, English. Row 1: השיבו, HaSchibho. Row 2: 'zurückbrachte/umkehrenmachte er, 'ihn, 'שוב, 'sf.3ms hi.pe.3ms.

Table with 10 columns: וַיִּקְרָא, אֵל, אִישׁ, הָאֱלֹהִים, אֲשֶׁר, בָּא, מִיְהוּדָה, לְאֹמֶר, כֹּה, אָמַר. Includes Hebrew text, German glosses, and Hebrew/English transliterations.

Table with 10 columns: יְהוָה, יְשׁוּן, כִּי, מְרִיתָ, פִּי, יְהוָה, וְלֹא, שְׁמַרְתָּ, אֶת, הַמְצִיחָה, אֲשֶׁר, צוּרָה. Includes Hebrew text, German glosses, and Hebrew/English transliterations.

Table with 10 columns: וַתָּשֶׁב, וַתֹּאכַל, לָחֶם, וַתִּשְׁתַּתּוֹ, מַיִם, בְּמִקְוֹם, אֲשֶׁר, דִּבַּר, אֵלַיךָ, אֶל. Includes Hebrew text, German glosses, and Hebrew/English transliterations.

Table with 10 columns: וַתֹּאכַל, לָחֶם, וְאֶל, תִּשְׁתַּתּוֹ, מַיִם, לֹא, תָבֹא, נִבְלָתָךְ, אֶל, קִבְרִי. Includes Hebrew text, German glosses, and Hebrew/English transliterations.

Table with 10 columns: וַיְהִי, אַחֲרָי, אֲכָלוּ, וְאַחֲרָי, שָׁתוּ, וַיִּחַבְשׁוּ, לוֹ, חַמּוֹר. Includes Hebrew text, German glosses, and Hebrew/English transliterations.

Table with 10 columns: לְנֶבִיא, אֲשֶׁר, הֵשִׁיבוּ, וַיִּלְךְ, וַיִּמְצְאֵהוּ, אַרְיֵה, בְּדַרְךְ, וַיִּמְתְּהוּ, וַתְּהִי, נִבְלָתוֹ. Includes Hebrew text, German glosses, and Hebrew/English transliterations.

Table with 10 columns: מְשַׁלֶּכֶת, בְּדַרְךְ, וַחַמּוֹר, עָמַד, אֲצִלָּה, וְהָאֲרִיִּה, עָמַד, אֲצִלָּה, הַנִּבְלָה. Includes Hebrew text, German glosses, and Hebrew/English transliterations.

Table with 10 columns: וַהֲנֵה, אֲנָשִׁים, עֲבָרִים, וַיִּרְאוּ, אֶת, הַנִּבְלָה, מְשַׁלֶּכֶת, בְּדַרְךְ. Includes Hebrew text, German glosses, and Hebrew/English transliterations.

Table with 10 columns: וַאֲתַתְּ, הָאֲרִיִּה, עָמַד, אֲצִלָּה, הַנִּבְלָה, וַיִּדְבְּרוּ, בְּעִיר, אֲשֶׁר, הַנִּבְיָא, הַזְּקֵן. Includes Hebrew text, German glosses, and Hebrew/English transliterations.

Table with 10 columns: וַיִּשְׁמַע, הַנִּבְיָא, אֲשֶׁר, הֵשִׁיבוּ, מִן־הַדַּרְךְ, וַיִּאָּמַר, אִישׁ, הָאֱלֹהִים, הוּא, אֲשֶׁר. Includes Hebrew text, German glosses, and Hebrew/English transliterations.

Table with 10 columns: וַיִּשְׁמַע, הַנִּבְיָא, אֲשֶׁר, הֵשִׁיבוּ, מִן־הַדַּרְךְ, וַיִּאָּמַר, אִישׁ, הָאֱלֹהִים, הוּא, אֲשֶׁר. Includes Hebrew text, German glosses, and Hebrew/English transliterations.

Table with 10 columns: וַיִּשְׁמַע, הַנִּבְיָא, אֲשֶׁר, הֵשִׁיבוּ, מִן־הַדַּרְךְ, וַיִּאָּמַר, אִישׁ, הָאֱלֹהִים, הוּא, אֲשֶׁר. Includes Hebrew text, German glosses, and Hebrew/English transliterations.

Table with 10 columns: וַיִּשְׁמַע, הַנִּבְיָא, אֲשֶׁר, הֵשִׁיבוּ, מִן־הַדַּרְךְ, וַיִּאָּמַר, אִישׁ, הָאֱלֹהִים, הוּא, אֲשֶׁר. Includes Hebrew text, German glosses, and Hebrew/English transliterations.

Table with 10 columns: וַיִּשְׁמַע, הַנִּבְיָא, אֲשֶׁר, הֵשִׁיבוּ, מִן־הַדַּרְךְ, וַיִּאָּמַר, אִישׁ, הָאֱלֹהִים, הוּא, אֲשֶׁר. Includes Hebrew text, German glosses, and Hebrew/English transliterations.

מָרָה MaRa 'H≠ „erbittete er“	אֶת־פִּי ÄT->ÄT „Mund des“	יְהוּה JaHaWä 'H≠ „JHWH“ ü:Er macht werden	וַיִּתְּנֶהוּ WajjiTöNe 'HU≠ und „er gab ,ihn“	יְהוּה JaHaWä 'H≠ „JHWH“ ü:Er macht werden	יָאֵרְיָה LaÄRje 'H≠ zu dem „Löwin“ zu der ~Löwin	וַיִּשְׁבְּרָהוּ WajjiSchBöRe 'HU≠ und „er zerbrach ,ihn“ und er kaufte ihn
מַרְרָה/מָרָה na ka.pe.3mfs aj.fs	פִּי/פִּי ms.cs+(sf.1s)	הָיָה hi/pi.ft.3ms	נָתַן sf.3ms ka.wft.3ms pk.cj	הָיָה hi/pi.ft.3ms	לָאֵרְיָה ms pk.pp+pk.at	וַיִּשְׁבְּרָהוּ sf.3ms ka.wft.3ms pk.cj

ü:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

וַיִּמְתֶּהוּ WajjōMite 'HU≠ und „er tötete ,ihn“ und er machte sterben ihn	כַּדְבָר KiDöBha 'R≠ wie „Wort des“	יְהוּה JaHaWä 'H≠ „JHWH“ ü:Er macht werden	אֲשֶׁר ÄSchä 'R≠ welches	דְּבַר־לֹ DiBäR->LO '≠ gewortet er zu ,ihm
מָוֶת sf.3ms hi.wft.3ms pk.cj	כַּדְבָר ms.cs pk.pp	הָיָה hi/pi.ft.3ms	אֲשֶׁר pk.rl	לֹ sf.3ms pk.pp

וַיְדַבֵּר WajōDaBe 'R≠ zu und „er wortete“	אֶל־בָּנָיו ÄL->ÄL zu	לְאָמְרָם Le'Mo 'R≠ zu „sprechen“	חֲבֹשׁוֹ ChiBhö'Schu '≠ „sattelte* /verbindete“	לִי Li '≠ zu mir	אֶת־הַחֲמֹר ÄT->ÄT den „Esel“	וַיַּחְבְּשׁוּ WajjaChaBho 'Schu '≠ und „sie sattelten“
דְּבַר pi.wft.3ms pk.cj	בָּנָיו sf.3ms mp.cs	אָמַר ka.if.[cs] pk.pp	חֲבֹשׁוֹ ka.!.mp	לִי sf.1s pk.pp	אֶת־הַחֲמֹר ms pk.at	וַיַּחְבְּשׁוּ ka.wft.3mp pk.cj

1R 13:27

וַיֵּלֶךְ Wajje 'LäKh≠ und „er ging“	וַיִּמְצָא WajjiMzä '≠ und „er fand“	אֶת־נַבְלָתוֹ ÄT->ÄT „Leiche ,seine“ Zersetztes seines	מִשְׁלַכְתּוֹ MuSchLä 'Khät '≠ „hingeworfen gemacht werdend“	בְּדַרְדָּרָה BaDä 'RäKh≠ in dem „Weg“	וַהֲאָרְיָה WöHaÄRje 'H≠ und den „Löwin“ und die ~Löwin	עַמֻּדִים ÖMöDi 'M≠ „stehende“
הֵלֵךְ ka.wft.3ms pk.cj	מִצָּא ka.wft.3ms pk.cj	אֶת pk	שָׁלַךְ ho.pt.fs	בְּדַרְדָּרָה mfs.[cs] pk.pp+pk.at	וַהֲאָרְיָה ms pk.at pk.cj	עַמֻּדִים ka.pt.mp

1R 13:28

אֶעֱלֶה הַנְּבֵלָה Ä 'Zäl≠ neben beiseite	לֹא־אָכַל Lo '≠ nicht „aß er“	הָאֵרְיָה HaÄRje 'H≠ der „Löwe“ die ~Löwin	אֶת־הַנְּבֵלָה ÄT->ÄT die „Leiche“	וְלֹא־שָׁבַר WöLo '≠ und nicht „zerbrach er“	אֶת־תְּחֹמֹר ÄT->ÄT den „Schäumenden“ den ~Schäumenden
אֶעֱלֶה pk.pp	לֹא pk.ng	הָאֵרְיָה ms pk.at	אֶת pk	וְלֹא־שָׁבַר pk.ng pk.cj	אֶת־תְּחֹמֹר ms pk.at

וַיִּשָּׂא WajjiSsä '≠ und „er hob“ und er trug	הַנְּבִיא HaNaBhi '≠ der „Prophet“	אֶת־נַבְלָתוֹ ÄT->ÄT „Leiche* des“ Zersetztes des	אִישׁ־אֶחָד 'IŠch->'IŠch „Mannes von“ ~Ersten-Seienden von	תְּאֵלֵהֶם HaÄLoHi 'M≠ dem „ÄLOHI 'M“ ü:Beediete {pl}	וַיִּנְתְּנוֹ WajjaNiChe 'HU≠ und „er machte belassen ,ihn“ und er machte ruhen ihn	אֶל־תְּחֹמֹר ÄL->ÄL zu dem „Esel“
נָשָׂא ka.wft.3ms pk.cj	הַנְּבִיא ms pk.at	אֶת pk	אִישׁ ms.[cs]	תְּאֵלֵהֶם [na].mp pk.at	וַיִּנְתְּנוֹ sf.3ms hi.wft.3ms pk.cj	אֶל־תְּחֹמֹר ms pk.at

1R 13:29

וַיִּשְׁבְּעוּ WajjōSchBhe 'HU≠ und „er brachte zurück ,ihn“ und er machte umkehren ihn	וַיָּבֵאוּ WajjaBho '≠ und „er kam“	אֶל־עִיר ÄL->ÄL zur „Stadt von“ Schüren von	הַנְּבִיא HaNaBhi '≠ dem „Propheten“	הִזְקִין HaSaQe 'N≠ dem „alten“ dem ~bärtigen	לְסַפְּדוֹ LiSöPo 'D≠ zu „klagen“	וַלְקַבְּרוּ ULöQöBhRO '≠ und zu „begraben ,ihn“
שָׁבַע sf.3ms hi.wft.3ms pk.cj	בָּאוּ ka.wft.3ms pk.cj	אֶל pk.pp	הַנְּבִיא ms pk.at	הִזְקִין aj.ms pk.at	לְסַפְּדוֹ ka.if.[cs] pk.pp	וַלְקַבְּרוּ sf.3ms ka.if.cs pk.pp pk.cj

ü:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

וַיִּנְחַל WajjaNa 'Ch≠ und „er machte belassen/ruhen“	אֶת־נַבְלָתוֹ ÄT->ÄT „Leiche ,seine“	בְּקַבְּרוֹ BöQiBhRO '≠ in „Grab ,seinem“	וַיִּסְפְּדוּ WajjiSöPöDU '≠ und „sie klagten“	עָלָיו ÄLa 'W≠ auf ,ihm	הוּא HO 'J≠ „Bruder meiner“
נִחַל hi.wft.3ms pk.cj	אֶת pk	בְּקַבְּרוֹ sf.3ms ms.cs pk.pp	וַיִּסְפְּדוּ ka.wft.3mp pk.cj	עָלָיו sf.3ms pk.pp	הוּא sf.1s ms.cs

1R 13:30

וַיְהִי WajjōHi '≠ und „es/er wurde“	אֶחָד־מֵהֶם ÄChaRe 'J≠ „einer“	קָבְרוֹ QöBhRO '≠ „Begraben ,seinem“	אָתוֹ ÖTO '≠ „er sprach“	וַיֹּאמֶר Wajjō 'MäR≠ zu und „er sprach“	לְאָמְרָם Le'Mo 'R≠ zu „sprechen“	בְּמוֹתָי BöMöTi '≠ im „Sterben meinem“	וּקְבַרְתֶּם UQöBhaRTä 'M≠ und „begrabt ihr“
הָיָה ka.wft.3ms pk.cj	אֶחָד־מֵהֶם mp.cs pk.pp	קָבְרוֹ sf.3ms ka.if.cs	אָתוֹ sf.3ms pk	וַיֹּאמֶר ka.wft.3ms pk.cj	לְאָמְרָם ka.if.[cs] pk.pp	בְּמוֹתָי sf.1s	וּקְבַרְתֶּם ka.wpe.2mp pk.cj

1R 13:31

אֶת־עֲצָמָיו ÄZMoTa 'W≠ „Gebeinen/~Überstärken“ ,seinem	אֲשֶׁר ÄSchä 'R≠ welchem	אִישׁ 'IŠch „Mann von“	הָאֵלֵהֶם HaÄLoHi 'M≠ dem „ÄLOHI 'M“ ü:Beediete {pl}	קָבְרוֹ QaBhU 'R≠ „begraben werdend“	בּוֹ BO '≠ in ,ihm	אֶעֱלֶה Ä 'Zäl≠ neben/beiseite	עֲצָמָיו ÄZMoTa 'W≠ „Gebeinen/~Überstärken“ ,seinem
עֲצָמָיו sf.3ms fp.cs	אֲשֶׁר pk.rl	אִישׁ ms.[cs]	הָאֵלֵהֶם [na].mp pk.at	קָבְרוֹ kpp.ms	בּוֹ sf.3ms pk.pp	אֶעֱלֶה pk.pp	עֲצָמָיו sf.3ms fp.cs

ü:Beediete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

הַנְּיָחוּ HaNi'Chu '≠ „machtet belassen/ruhen“	אֶת־עֲצָמָיו ÄZMoTa 'J≠ „Gebeine“ meine
נִחַח hi.!.mp	אֶת pk

כִּי־הָיָה Ki '≠ „denn“	הָיָה Hajo 'H≠ „zu werden“	יְהִי־עֶשֶׂר JiHjä 'H≠ „es/er wird“	הַדְּבָר HaDaBha 'R≠ das „Wort“	אֲשֶׁר ÄSchä 'R≠ welches	קָרָא QaRa '≠ „rief er“	בְּדָבָר BiDöBha 'R≠ im „Wort des“	יְהוּה JaHaWä 'H≠ „JHWH“	עַל־אָדָמָה ÄL->ÄL „wider/auf“	הַמִּזְבֵּחַ HaMiSBe 'aCh≠ den Altar	אֲשֶׁר ÄSchä 'R≠ welcher	בְּבֵית־אֵל BöBheJT->Ä 'L≠ in „BeJt-“
כִּי pk.cj, ms	הָיָה ka.if.[cs]	יְהִי־עֶשֶׂר ka.ft.3ms	הַדְּבָר ms pk.at	אֲשֶׁר pk.rl	קָרָא ka.pe.3ms	בְּדָבָר ms.cs pk.pp	יְהוּה hi/pi.ft.3ms	עַל־אָדָמָה pk.pp	הַמִּזְבֵּחַ ms pk.at	אֲשֶׁר pk.rl	בְּבֵית־אֵל ms.cs pk.pp

1R 13:32

וְעָלָה WöÄ 'L≠ „wider/auf“	כָּל־בְּתֵי KoL->KoL „alle“	בְּתֵי־הַבָּמוֹת BaTe 'J≠ „Häuser von“	אֲשֶׁר ÄSchä 'R≠ welche	בְּעָרֵי BöÄRe 'J≠ „Städten“ von	שְׁמֵרוֹן SchoMöRO 'N≠ SchoMöRO 'N≠
עָלָה pk.pp pk.cj	כָּל־בְּתֵי [na].ms.[cs]	בְּתֵי־הַבָּמוֹת mp.cs	אֲשֶׁר pk.rl	בְּעָרֵי fp.cs pk.pp	שְׁמֵרוֹן na

ü:Er macht werden
ü:Haus von
ü:Zu...hin, a:Der Einzüngige, Der eine Lehrende
ü:Hütende {si}

אָחַר־הַדְּבָר ÄCha 'R≠ „nach“	הָיָה HaSa 'H≠ „der, dieser“ dem diesem	לֹא־שָׁב Lo '≠ nicht „kehrte um* er“	שָׁבַע Schä 'Bh≠ „kehrte um* er“	יָרַבְעָם JaRoBhÄ 'M≠ JaRoBhÄ 'M≠ ü:Es hadert „das Volk“	מִדְרָכּוֹ MiDaRKO '≠ von „Weg ,seinem“ vom Getretenen seinem	הָרָעָה HaRaÄ 'H≠ dem „bösen“	וַיִּשָּׁב Wajja 'SchäBh≠ und „er kehrte um“ und er tat wiederum
אָחַר pk.av	הָיָה ms pk.at	לֹא־שָׁב pk.ng	שָׁבַע aj.ms, pn.d./rl	יָרַבְעָם ka. {pe.3ms} {pt.ms.[cs]}	מִדְרָכּוֹ sf.3ms mfs.cs pk.pp	הָרָעָה sb/aj.fs pk.at	וַיִּשָּׁב ka.wft.3ms pk.cj

1R 13:33

וַיְהִי	יָדוּ	אֶת־	יִמְלֵא	הַחֲפִץ	בְּמוֹת	פְּהִנִי	הָעָם	מִקְצוֹת	וַיַּעַשׂ
WIHI [≠] und ,er werde	JaDO [≠] „Hand ,seine	ÄT-» ÄT	jöMaLe [°] » „er füllt	Hä.ChäPhe`Z [≠] dem „Gefallen <i>haben</i> den	BhäMO`T [≠] „Kuppen ~In-dem-Tod	KoHäNe`J [»] „Priester der [≠]	HaÄ`M [≠] dem „Volk	MiQ°ZO`T [»] von „Äußersten von [≠]	Wajja`ÄSs [≠] und ,er machte
היה ka.ft.3ms.j pk.cj	יד ו sf.3ms mfs.cs	את pk	מלא pi.ft.3ms	ה חפץ aj.ms.[cs] pk.at	במה fp	פניו mp.cs	ה עם mfs.[cs] pk.at	מן קצה fp.cs pk.pp	וַיַּעַשׂ ka.wft.3ms pk.cj
									כְּהֵנִי BhäMO`T [≠] KoHäNe`J [»] „Kuppen „Priester der [≠] ~In-dem-Tod
									בְּמוֹת: כְּהֵנִי fp mp.cs

וְלֹא־חָחִיד	יִרְבְּעֵם	בֵּית	לְחַטָּאת	הַזֶּה	בְּדָבָר	וַיְהִי
ULöHaKhöChí`D [≠] und zum „Verhehlenmachen*	JaRoBhÄ`M [≠] JaRoBhÄ`M ü:Es hadert <i>das</i> Volk	Be`JT [»] „Haus [≠] des	LöChaTha`°T [≠] zur „Verfehlung des	HaSä`H [≠] der ,dieser dem diesem	BaDaBhā`R [»] in der ,Sache in dem Wort	WajöHI` [≠] und ,es wurde und er wurde
ל כחד hi.if.[cs] pk.pp pk.cj	יִרְבְּעֵם na	בֵּית [na].ms.cs	ל חטאת fs.[cs] pk.pp	ה זה aj.ms, pn.d!/r/ pk.at	דבר ב-ה ms pk.pp+pk.at	וַיְהִי ka.wft.3ms pk.cj

ⓘ a:ADa`M wärts

הָאֲדָמָה:	פָּנִי	מֵעַל	וְלֹא־שָׁמִיד
HaÄDaMa`H [≠] der „ADaMa`H [*] ü:Gerötete ⓘ	PöNe`J [»] „Angesichtern von [≠]	MeÄ`L [≠] weg von auf	ULöHaSchMI`D [≠] und zum „Vertilgenmachen
ה אדמה fs pk.at	פניו mfp.cs	מן על pk.pp pk.pp	ל שמד hi.if.[cs] pk.pp pk.cj

1R 13:34